

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2001 — 2514

[S - C - 2001/29420]

30 AOUT 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française ratifiant la Convention contre le dopage et Annexe, faite à Strasbourg le 16 novembre 1989 et approuvée par décret le 12 décembre 2000

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la Convention de Vienne du 23 mai 1969 sur le droit des traités, notamment l'article 11;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 81, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu le décret du 12 décembre 2000 portant assentiment à la Convention contre le dopage et annexe, faite à Strasbourg le 16 novembre 1989;

Considérant que l'article 15, 2^o, de la Convention précitée détermine qu'elle entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un mois après la date de dépôt de l'acte de ratification;

Sur proposition du Ministre-Président, chargé des Relations internationales;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 30 août 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. La Convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989 et approuvée par le décret du 12 décembre 2000, est ratifiée.

Art. 2. Le Ministre-Président, ayant les Relations internationales dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 août 2001.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 2514

[S - C - 2001/29420]

30 AUGUSTUS 2001. — Besluit van de Franse Gemeenschapsregering tot bekrachtiging van het Dopingverdrag en zijn Bijlage, gemaakt te Straatsburg op 16 november 1989 en goedgekeurd bij decreet van 12 december 2000

De Franse Gemeenschapsregering,

Gelet op het Verdrag van Wenen van 23 mei 1969 houdende het verdragsrecht, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 81, § 1, gewijzigd door de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op het decreet van 12 december 2000 houdende instemming met het Dopingverdrag en zijn bijlage, gemaakt te Straatsburg op 16 november 1989;

Overwegende dat artikel 15, 2^o, van voormeld verdrag stelt dat laatstgenoemde in voege treedt op de eerste dag van de maand die volgt op de vervaltermijn van een maand na de dag waarop de ratificatie-akte werd ingediend;

Op voordracht van de Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Franse Gemeenschapsregering van 30 augustus 2001,

Besluit :

Artikel 1. Het Dopingverdrag, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989 en goedgekeurd bij decreet van 12 december 2000, wordt bekrachtigd.

Art. 2. De Minister-President, bevoegd voor de Internationale Betrekkingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 augustus 2001.

Voor de Franse Gemeenschapsregering :

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN